

CALCULATION	OPERATION	DISPLAY
		123456789012
<b>▼ Mixed</b>		
140-35+22=127 2x2-3=6 -7x9+8=-63 (2+4)+3x8.1=16.2		
<b>▼ Constant</b>		
2+3=5 4+3=7 1-2=-1 2-2=0 2x3=6 2x4=8 6+3=2 9+3=3		
<b>▼ Power, Fraction</b>		
3 <sup>4</sup> =81 1/5=0.2 1/(2x3+4)=0.1		
<b>▼ Square Root</b>		
$\sqrt{3} = 1.73205080756$ = 1.7320508075688 = 1.732050807568877		
<b>▼ Add Mode</b>		
\$14.90+\$0.35-\$1.45=\$13.80		
<b>▼ Floating Calculation</b>		
8+3x3.7+9=18.866666666666666		
<b>▼ Reciprocal Calculation</b>		
1/7=0.14285714285		
<b>▼ Percentage</b>		
1200x $\frac{12}{100}$ =144 1200x $\frac{15}{100}$ =180 1200+(1200x20%)=1,440 1200-(1200x20%)=960		
<b>▼ Mark Up / Down</b>		
Cost \$2,000 Profit = 20% of Selling Price Selling Price = ? (\$2,500) Profit = ? (\$500)		
Selling Price = \$2,400 Profit = 20% of Cost Cost = ? (\$2,000) Profit = ? (\$400)		
<b>▼ Memory I, II Calculation</b>		
<b>Memory I</b>		
243 x 12 = 2,916 576 x 25 = 14,400 +) 387 x 45 = 17,415 34,731 -) 456 x 32 = 14,592 20,139		
<b>Memory II</b>		
14,377 + 78 = 14,455 +) 3,761 + 86 = 3,847 18,302 -) 7,356 - 654 = 6,702 11,600		
<b>▼ Overflow</b>		
1) 12345678900x7890000 =97407406521000000 (ERROR: WS-2222) (ERROR: WS-2224) (ERROR: WS-2226)		
2) 6÷0=0 (ERROR)		

## ENGLISH

### POWER SUPPLY

This calculator comes with a dual power source. The duration of alkaline battery depends entirely on individual usage. When the battery is exhausted, you can still use the solar cell to power the calculator. (Note: Do not attempt to change the battery by yourself. Have a Canon Service Center change the battery for you).

- Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, use the tip of a ball point pen (or similar sharp object) to press the [RESET] button on the back of the calculator.



### DECIMAL POINT SELECTOR SWITCH

: Used for designating the decimal point position (0 1 2 3 4) for calculated results.



+ (Add-Mode): Addition and subtraction functions are performed with an automatic 2-digit decimal. It is convenient for currency calculations.



F (Floating Decimal Point): All effective numbers up to 12 digits (WS-2224: 14 digits, WS-2226: 16 digits) are displayed.

### ROUNDING SWITCH

: Used for round-up (↑), round-off [5/4], or round-down [↓] to the pre-selected decimal digits in the result.



### USING THE MEMORY

This calculator has two versatile memories that will accumulate or deduct results automatically either with [M+] or [M-] in the first memory. Alternatively, either with [M+] or [M-] for the second memory.

[M+] / [M+] Memory Plus Equal Key I, II – Used for obtaining a calculation result and adding the result automatically to I or II memory. These keys are also used for adding a numeral to memory.

[M-] / [M-] Memory Minus Equal Key I, II – Used for obtaining a calculation result and subtracting the result automatically from I or II memory. These keys are also used for subtracting a numeral from memory.

[RM] Memory Recall Key – Used for obtaining intermediate result of the memory calculation. This key will not clear memory contents.

[CM] Memory Clear Key – This key will clear memory contents at the same time.

[RMCM] Memory Recall / Clear Key – A double function key. Press once to recall the memory contents. Press the key successively to clear the memory contents.

### SPECIFICATION

Power Source: Solar cell and Alkaline battery (LR44 X 1)  
Automatic Power-off : approx. 8 minutes  
Usable Temperature : 0°C to 40°C (32°F to 104°F)  
Dimensions: 143mm (W) x 192mm (L) x 37mm (H)  
5-41/64" (W) x 7-9/16" (L) x 1-15/32" (H)  
Weight: 187g (6.6 oz)  
(Subject to change without notice)

## DEUTSCH

### STROMVERSORGUNG

Dieser Rechner ist mit zwei Stromversorgungsquellen ausgestattet. Die Alkalibatterie hat eine lange Lebensdauer, welche jedoch von den jeweiligen Gebrauchsbedingungen abhängig ist. Wenn die Batterie leer ist, kann der Rechner immer noch mit der Solarzelle betrieben werden.

(Zubeachten: Versuchen Sie nicht, die Batterie selbst zu wechseln. Lassen Sie die Batterie von einem Canon Service Center austauschen.)

- Elektromagnetische Störungen oder statische Entladungen können Fehlfunktionen des Displays sowie Beschädigung oder Verlust der eingegebenen Daten zur Folge haben. Sollte ein Überlauf auftreten, drücken Sie mit der Spitze eines Kugelschreibers (oder einem ähnlich spitzen Gegenstand) den "RESET" – Knopf auf der Rückseite des Rechners.

Dieses Produkt ist zum Gebrauch im Wohnbereich, Geschäftsbereich und Gewerbebereich sowie in Kleinbetrieben vorgesehen.



### WAHLSCHALTER DEZIMALKOMMA

: Für die Festlegung der Nachkommastellen (0 1 2 3 4) bei den berechneten Ergebnissen.



+ (Addition/Subtraktion): Bei der Addition und Subtraktion wird automatisch von 2 Nachkommastellen ausgegangen. Bestens geeignet für Währungsrechnungen.



F (Fließkomma): Alle reellen Zahlen mit bis zu 12 Stellen (WS-2224: 14 stellen, WS-2226: 16 stellen) ausgedruckt.

### RUNDUNG BESTIMMEN

: Aufrunden [↑], kaufmännisches Runden [5/4] oder Abrunden [↓] der eingestellten Nachkommastellen im Ergebnis.



### GEBRAUCH DES SPEICHERS

Dieser Rechner ist mit zwei vielseitigen Speichern ausgestattet, welche Rechenergebnisse nach Druck der [M+] oder [M-] -Taste automatisch im ersten Speicher akkumulieren oder nach Drücken der [M+] oder [M-] -Taste im zweiten Speicher ablegen.

[M+] / [M+] I, II Speicheradditions-Taste – Bei Betätigung einer dieser Tasten wird das Rechenergebnis ermittelt und automatisch zum Speicherwert addiert. Diese Taste wird auch benutzt, um einen Wert direkt zum Speicherwert zu addieren.

[M-] / [M-] I, II Speichersubtraktions-Taste – Bei Betätigung einer dieser Tasten wird das Rechenergebnis ermittelt und automatisch vom Speicherwert subtrahiert. Diese Taste wird auch benutzt, um einen Wert direkt vom Speicherwert zu subtrahieren.

[RM] Speicherzischensummen-Taste – Wird benutzt, um Zwischenergebnisse von Additionen und Subtraktionen zu erhalten.

[CM] Speichersummen-und Lösch-taste – Gleichzeitig wird bei der Benutzung dieser Taste der Speicherinhalt gelöscht.

[RMCM] II Speicherabruf-Taste / Speicherlöschtaste – Taste mit Doppelfunktion. Einmal gedrückt wird der Gesamt-Speicherinhalt angezeigt. Zweimaliges Drücken löscht den gesamten Speicherinhalt.

### TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: Solarzelle und Alkalibatterie (LR44 x 1)  
Ausschaltautomatik: nach ca. 8 Minuten  
Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C (32°F bis 104°F)  
Abmessungen: 143mm (B) x 192mm (L) x 37mm (H)  
Gewicht: 187g  
(Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten)

## FRANÇAIS

### ALIMENTATION

Cette calculatrice est équipée d'une double source d'alimentation. Les piles alcalines peuvent être utilisées pendant une assez longue durée, selon le type d'utilisation réalisé. Lorsque les piles sont épuisées, la calculatrice peut toujours être utilisée en étant alimentée par la cellule solaire.

(Note : Ne pas tenter de remplacer soi-même les piles. Faire effectuer cette opération par le centre de service après-vente Canon.)

- Une interférence électromagnétique ou une décharge électrostatique peuvent causer des erreurs d'affichage ainsi que la perte ou la modification du contenu de la mémoire. Dans de telles circonstances, appuyer sur la touche [RESET] et recommencer l'opération de calcul depuis le début.



### BOUTON DE SELECTION DE LA VIRGULE DECIMALE

: Sert à indiquer la position (0 1 2 3 4) de la virgule décimale dans le calcul des résultats.



+ (Mode-Ajout): Les opérations d'additions et de soustractions sont effectuées avec l'ajout automatique d'une virgule décimale à deux chiffres.



(Virgule Décimale Flottante): Tous les nombres effectifs comportant jusqu'à 12 chiffres (WS-2224: 14 chiffres, WS-2226: 16 chiffres) seront imprimés.

### BOUTON D'ARRONDISSEMENT

: Lors de l'affichage du résultat, sert à arrondir le chiffre décimal pré-sélectionné à la décimale supérieure [↑], à arrondir (5/4), ou arrondir à la décimale inférieure [↓].



### UTILISATION DE LA MÉMOIRE

Cette calculatrice comporte deux mémoires qui cumuleront automatiquement les résultats: dans la première mémoire avec les touches [M+] ou [M-], ou dans la seconde mémoire avec les touches [M+] ou [M-].

[M+] / [M+] Touche de Mémoire Plus-Egal I, II – Cette touche sert à effectuer un calcul et à cumuler simultanément le résultat obtenu dans la mémoire. Elle permet également d'ajouter un nombre à la mémoire.

[M-] / [M-] Touche Mémoire Moins Egal I, II – Cette touche sert à effectuer un calcul et à cumuler simultanément le résultat obtenu dans la mémoire. Elle permet également de soustraire un nombre à la mémoire.

[RM] Touche Mémoire Sous-Total – Sert à obtenir un résultat intermédiaire du calcul mémoire. Cette touche n'effacera pas le contenu de la mémoire.

[CM] Touch Effacement Mémoire – Cette touche permet également d'effacer automatiquement le contenu de la mémoire.

[RMCM] Touche Rappel de Mémoire / Effacement de Mémoire II – Touche de double fonction. Appuyer une fois pour rappeler le contenu de la mémoire. Si vous appuyer deux fois de suite, vous effacera le contenu de la mémoire.

### FICHE TECHNIQUE

Alimentation : Cellule solaire et pile alcaline (LR44 x 1)  
Misehors circuit automatique : approx. 8 minutes  
Température d'utilisation : 0°C à 40°C (32°F à 104°F)  
Dimensions : 143 mm (larg.) x 192 mm (long.) x 37 mm (haut.)  
Poids : 187g  
(Modifications possibles sans avis préalable)

## ESPAÑOL

### FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Esta calculadora puede funcionar con dos fuentes de alimentación. Las pila alcalinas pueden utilizarse durante bastante tiempo, dependiendo del uso que se les dé. Cuando se agoten las pilas usted podrá utilizar aún la pila solar para que funcione la calculadora. (Nota: No trate de cambiar usted mismo las pilas. Acuda a un centro de servicio Canon para que le cambien las pila.)

- Las interferencias eléctricas o la electricidad estática pueden ocasionar mal funcionamiento de la pantalla o la pérdida del contenido de la memoria. En caso de uso este se produzca, pulse la tecla [RESET], y reinicie el funcionamiento de su calculadora.



### CONMUTADOR DE COMA DECIMAL

: Se utiliza para especificar la posición de la coma decimal (0 1 2 3 4) de los resultados calculados.



+ (Modo Suma): Las funciones de suma y resta se llevan a cabo con un valor decimal de dos dígitos de forma automática. Es el modo más conveniente para cálculos de moneda.



F (Punto decimal flotante): Todos los números reales de hasta 12 dígitos (WS-2224: 14 dígitos, WS-2226: 16 dígitos) se imprimirán o mostrarán.

### CONMUTADOR DE REDONDEO

: Utilizado para redondeo al alza (↑), redondeo normal (5/4), o redondeo a la baja (↓) en el resultado, a los dígitos decimales preseleccionados.



### USO DE LA MEMORIA

Esta calculadora tiene dos memorias adaptables que acumularán automáticamente los resultados, con las teclas [M+] o [M-] en la primera memoria y con las teclas [M+] o [M-] en la segunda memoria.

[M+] / [M+] Tecla de Más Memoria I, II – Para obtener el resultado de un cálculo sumándolo automáticamente a la memoria. Esta tecla también se utiliza para sumar números de la memoria.

[M-] / [M-] Tecla de Menos Memoria I, II – Para obtener el resultado de un cálculo restando automáticamente a la memoria. Esta tecla también se utiliza para restar números de la memoria.

[RM] Tecla de Subtotal de Memoria – Utilizado para obtener un resultado intermedio de memoria de sustracción y de adición. Esta tecla no borra el contenido de la memoria.

[CM] Tecla de y Borrar Memoria – Al mismo tiempo, esta tecla borrará los contenidos de la memoria.

[RMCM] Tecla de llamada de la Memoria / Tecla de Borrado de la Memoria II – Tecla de doble función. Presionar una vez para totalizar todas las memorias. Presionar dos veces sucesivas para limpiar las memorias.

### ESPECIFICACIONES

Alimentación: Célula solar o pilas alcalinas. (LR44 x 1)  
Desconexión automática : approx. 8 minutos  
Temperatura de funcionamiento: 0°C a 40°C (32°F a 104°F)  
Dimensiones: 143mm (W) x 192mm (L) x 37mm (H)  
Peso: 187g  
(Sujeto a cambios sin previo aviso)

## ITALIANO

### ALIMENTAZIONE

Questa calcolatrice viene alimentata in due modi. Le batterie alcaline hanno una durata piuttosto elevata, che varia in funzione dell'uso che ne viene fatto. A batterie esaurite, la calcolatrice è ancora utilizzabile grazie alle celle solari.

(Nota: Non tentate di sostituire le batterie da soli. Fatele sostituire da un centro assistenza Canon.)

- Eventuali forti interferenze provenienti dall'esterno o l'elettricità statica possono provocare malfunzionamento del display oppure perdita o alterazione dei dati in memoria. In questo caso, premere il tasto [RESET] e reimpostare il calcolo dall'inizio.



### COMMUTATORE DI SELEZIONE DELLA VIRGOLA (PUNTO) DECIMALE

: Utilizzato per designare la posizione della virgola (punto) decimale (0 1 2 3 4) per i risultati dei calcoli.



+ (Modo addizione): Le funzioni di addizione e sottrazione vengono eseguite con 2 cifre decimali automatiche. Conveniente per calcoli monetari.



F (Virgola (o punto) decimale mobile): Tutte le cifre decimali effettive (fino a un massimo di 12, WS-2224: 14, WS-2226: 16) vengono stampate o visualizzate.

### ARROTONDAMENTO

: Utilizzato per arrotondare in eccesso [↑], per arrotondare a 5/4 o per arrotondare in difetto [↓] il risultato al numero di cifre decimali pre-selezionato.



### USO DELLA MEMORIA

Questa calcolatrice dispone di due versatili memorie che permettono di memorizzare i risultati automaticamente utilizzando i tasti [M+] o [M-] per la prima memoria, o i tasti [M+] o [M-] per inserire i dati nella seconda memoria.

[M+] / [M+] Tasto della memoria più uguale I, II – Per ottenere il risultato di un calcolo e sommarlo automaticamente alla memoria. Il tasto viene anche utilizzato per sommare un numero alla memoria.

[M-] / [M-] Tasto della memoria meno, uguale I, II – Per ottenere il risultato di un calcolo e sottrarlo automaticamente dalla memoria. Il tasto viene anche utilizzato per sottrarre un numero dalla memoria.

[RM] Tasto di richiamo del totale parziale della memoria – Per ottenere risultati parziali delle addizioni e sottrazioni in memoria. Il contenuto della memoria non viene azzerato.

[CM] Tasto di azzeramento della memoria – Questo tasto azzerato allo stesso tempo il contenuto della memoria.

[RMCM] Tasto di richiamo della memoria / Azzeramento della memoria II – Questo è un tasto a doppia funzione. Premuto una volta si ottiene l'indicazione del contenuto della memoria. Premuto due volte successivamente, il contenuto della memoria verrà azzerato.

### SPECIFICHE

Alimentazione: Energia solare ed a batterie alcaline (LR 44x1)  
Spegnimento Automatico: approx. 8 minuti  
Temperatura d'uso: Da 0°C a 40°C (Da 32°F a 104°F)  
Dimensioni: 143mm (La) x 192mm (P) x 37mm (A)  
Peso: 187g  
(Specifiche soggette a modifiche senza preavviso)

## PORTUGUÊS

### ALIMENTAÇÃO DE ENERGIA

Esta calculadora vem com uma dupla fonte de alimentação de energia. A duração da pilha alcalina depende inteiramente da utilização individual. Quando a pilha estiver gasta, poderá continuar a utilizar a célula de energia solar para alimentar a calculadora. (Nota: Não tente substituir a pilha por si próprio. Dirija-se a um Centro de Assistência da Canon para esta substituição.)

- Interferências electromagnéticas ou descargas electrostáticas podem resultar na avaria do ecrã ou até mesmo na perda ou alteração do conteúdo da memória. Caso isto aconteça, use a ponta de uma esferográfica (ou um objecto pontiagudo semelhante) para premir o botão de reinicialização (RESET) na parte traseira da calculadora.



### SELECTOR DE VÍRGULA DECIMAL

: Utiliza-se para designar a posição da vírgula decimal (0 1 2 3 4) nos resultados calculados.



+ (Modo-Adição): As funções de adição e subtração são efectuadas com uma vírgula decimal automática de 2 dígitos. Esta operação é prática para os cálculos de moedas.



F (Vírgula decimal fluante): Todos os números reais até 12 dígitos (WS-2224: 14 dígitos, WS-2226: 16 dígitos) são impressos ou aparecem no visor.

### SELECTOR DE ARREDONDAMENTO

: Utiliza-se para arredondar para cima [↑], arredondar [5/4] ou arredondar para baixo [↓] os dígitos decimais previamente seleccionados no resultado.



### UTILIZAR A MEMÓRIA

Esta calculadora tem duas memórias versáteis que acumulam ou subtraem resultados automaticamente com [M+] ou [M-] na primeira memória. Em alternativa, com [M+] ou [M-] para a segunda memória.

[M+] / [M+] Memória mais Tecla de Igual I, II – Utilizada para obter um resultado de cálculo e adicionar o resultado automaticamente à memória I ou II. Estas teclas também são utilizadas para adicionar um numeral à memória.

[M-] / [M-] Memória Menos Tecla de Igual I, II – Utilizada para obter um resultado de cálculo e subtrair o resultado automaticamente à memória I ou II. Estas teclas são também utilizadas para subtrair um algarismo à memória.

[RM] Tecla Retroceder na Memória – Utilizada para obter resultados intermédios do cálculo da memória. Esta Tecla não irá apagar os conteúdos da memória.

[CM] Tecla Limpar da Memória – Esta Tecla irá, ao mesmo tempo, apagar ao conteúdos da memória.

[RMCM] Tecla Limpar e Retroceder na memória – Uma tecla de dupla função. Prima uma vez para anular os conteúdos da memória. Prima a tecla sucessivamente para apagar os conteúdos da memória.

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Fonte de Alimentação de Energia: Célula solar e pilha alcalina (LR44 x 1)  
Desligar automatico: aprox. 8 minutos  
Temperatura de Utilização: 0°C a 40°C (32°F a 104°F)  
Dimensões: 143 mm (L) x 192 mm (C) x 37 mm (A)  
Peso: 187g  
Sujeito a alterações sem aviso prévio.

## DANSK

### STRØMFORSYNING

Regnemaskinen leveres med dobbelt energikilde. Alkaline-batteriets holdbarhed afhænger helt af det individuelle brugsmønster. Når batteriet er opbrugt, kan du stadig bruge solcellen som energikilde for regnemaskinen.

**(Bemærk:** Forsøg ikke selv at skifte batteriet. Lad et Canon Servicecenter skifte det for dig.)

- Elektromagnetisk interferens eller udladninger af statisk elektricitet kan forårsage fejl på displayet og være skyld i, at hukommelsens indhold mistes eller ændres. Skulle dette ske, kan du bruge spidsen af en kuglepen (eller en lignende spids genstand) til at trykke på knappen RESET bag på regnemaskinen.

### DECIMALVÆLGER

↑01234↑ ↓: Bruges til at vælge decimalpunktets position (01 2 3 4) til beregninger.

↑01234↑ ↓ + **(Add-Mode)**: Funktionerne addition og subtraktion udføres automatisk med to decimaler. Dette er særlig bekvemt ved beregninger med valuta.

**F (Flydende decimalpunkt)**: Alle cifre op til 12 cifre (WS-2224: 14 cifre, WS-2226: 16 cifre) bliver udskrevet eller vist i displayet.

### AFRUNDINGSVÆLGER

↑54↑ ↓: Bruges til afrunding [↑], afrunding [5/4] eller nedrunding [↓] til det forvalgte antal decimaler i resultatet.

### ANVENDELSE AF HUKOMMELSEN

Denne lommeregner har to alsidige hukommelser, som automatisk lægger resultater til eller trækker dem fra med enten **(M<sub>+</sub>)** eller **(M<sub>-</sub>)** i den første hukommelse. Som alternativ enten med **(M<sub>±</sub>)** eller **(M<sub>±</sub>)** i den anden hukommelse.

**(M<sub>+</sub>) / (M<sub>±</sub>)** **Hukommelse plus tasten 'lig med' I, II** – Bruges til at få et beregningsresultat og tilføje resultatet automatisk til hukommelse I eller II. Disse taster bruges også til at tilføje et tal til hukommelsen.

**(M<sub>-</sub>) / (M<sub>±</sub>)** **Hukommelse minus tasten 'lig med' I, II** – Bruges til at få et beregningsresultat og trække resultatet automatisk fra hukommelse I eller II. Disse taster bruges også til at trække et tal fra hukommelsen.

**(RM)** **Tastene 'genkald hukommelse'** – Bruges til at få mellemresultater af hukommelsesberegningen. Denne tast sletter ikke hukommelsens indhold.

**(CM)** **Tasten 'hukommelse i alt og slet'** – Denne tast sletter samtidigt hukommelsens indhold.

**(RMCM II)** **Tastene 'genkald hukommelse og slet'** – En tast med to funktioner. Tryk en gang for at genkalde hukommelsens indhold. Tryk på tasten flere gange efter hinanden for at slette hukommelsens indhold.

### SPECIFIKATIONER

Energikilde: Solcelle og Alkaline-batteri (LR44 X 1)

Automatisk Sluk: approx. **8 minutter**

Temperatur: 0°C til 40°C (32°F til 104°F)

Mål: 143 mm (B) x 192 mm (L) x 37 mm (H)

Vægt: 187g

(Ret til Ændringer uden varsel forbeholdes)

## SVENSKA

### STRÖMKÄLLA

Denna miniräknare har en dubbel strömkälla. Hur länge batterierna varar beror på användningen. När batterierna är slut kan du fortfarande använda solcellerna för att driva miniräknaren.

**(Anm:** Försök inte att byta ut batterierna själv. Låt någon på ett av Canon godkänt servicecenter göra det åt dig.)

- Elektromagnetiska störningar eller elektrostatiska urladdningar kan göra att displayen inte fungerar riktigt eller att innehållet i minnet förloras eller ändras. Om detta skulle inträffa använder du spetsen på en kulspetspenna (eller liknade) för att trycka på knappen [RESET] på baksidan av räknaren.

### DECIMALPUNKTSVÄLJARE

↑01234↑ ↓: För att ange decimalpunktens läge (0 1 2 3 4) i beräknade resultat.

↑01234↑ ↓ + **(additionsläge)**: Addition och subtraktion utförs automatisk med en tvåsiffrig decimal. Detta är särskilt bekvämt vid uträkningar med t.ex. kronor och ören.

**F (flytande decimalpunkt)**: Alla effektiva tal upp till 12 siffror (WS-2224: 14 siffror, WS-2226: 16 siffror) visas eller skrivs ut.

### AVRUNDNING

↑54↑ ↓: För att avrunda uppåt [↑], avrunda [5/4] eller avrunda nedåt [↓] till förvalt antal decimaler i resultatet.

### ANVÄNDA MINNET

Denna kalkylator har två flexibla minnen som kan ackumulera eller dra av resultat automatiskt antingen med **(M<sub>+</sub>)** eller **(M<sub>-</sub>)** i första minnet. Alternativt används antingen **(M<sub>±</sub>)** eller **(M<sub>±</sub>)** för det andra minnet.

**(M<sub>+</sub>) / (M<sub>±</sub>)** **Minne plus summa I, II** – Används för att få ett slutresultat och automatisk lägga till det resultatet till minne I eller II. Dessa tangenter används också för att lägga till ett tal i minnet.

**(M<sub>-</sub>) / (M<sub>±</sub>)** **Minne minus summa I, II** – Används för att få ett slutresultat och automatiskt subtrahera det resultatet från minne I eller II. Dessa tangenter används också för att subtrahera ett tal från minnet.

**(RM)** **Minnesvisning** – Används för att få ett mellanresultat i minnesberäkningen. Denna knapp kommer inte att tömma innehållet i minnet.

**(CM)** **Minnessumma och radering** – Denna knapp kommer samtidigt att tömma innehållet i minnet.

**(RMCM II)** **Minnesvisning och radering** – En knapp med dubbel funktion. Tryck en gång om du vill visa minnets innehåll. Tryck upprepade gånger om du vill tömma minnets innehåll.

### SPECIFIKATION

Strömkälla: Solceller och alkaliska batterier (LR44 x 1)

Automatiskt strömränslag: ca. **8 minuter**

Arbetstemperatur: 0°C till 40°C (32°F till 104°F)

Storlek: 143 mm (B) x 192 mm (L) x 37 mm (T)

Vikt: 187g

(Dessa värden kan komma att ändras utan att det meddelas)

## SUOMI

### VIRTALÄHDE

Laskimessa on kaksi virtalähdettä. Alkaliparistojen kesto riippuu täysin yksilöllisestä käytöstä. Kun paristo on kulunut loppuun, voit edelleen käyttää aurinkokennoa laskimen virtalähteenä.

**(Huomautus:** Älä yritä vaihtaa laitteen paristoa itse. Anna Canonin huoltokeskuksen vaihtaa paristo.)

- Elektromagneettinen häiriö tai sähköstaattinen purkaus voi aiheuttaa toimintahäiriöitä näyttöön tai muistin sisällön häviämisen. Jos näin tapahtuu, paina kuulakärkikynän kärjellä (tai vastaavalla terävällä esineellä) laskimen takana olevaa [RESET] -painiketta.

### DESIMAALIPILKUN PAIKAN VALINTAKYTKIN

↑01234↑ ↓: Desimaalipilkun paikan valitsemiseen (0 1 2 3 4) laskujen lopputuloksissa.

↑01234↑ ↓ + **(Lisäävä tila)**: Yhteen- ja vähennyslaskut suoritetaan automaattisesti kahdella desimaalilla. Tämä on käytännöllistä erityisesti valuuatlaskuissa.

**F (Liukuva desimaalipilkku)**: Kaikki teholliset numerot 12 asti (WS-2224: 14 asti, WS-2226: 16 asti) tulostetaan ja/tai näytetään.

### PYÖRISTYSKYTKIN

↑54↑ ↓: Lopputuloksen pyöristykseen ylöspäin [↑], ei pyöristystä [5/4] tai pyöristys alaspäin [↓] esivalittuun määrään desimaaleja.

### MUISTIN KÄYTTÄMINEN

Tässä laskimessa on kaksi monikäyttöistä muistia, jotka laskevat yhteen tai vähentävät tuloksia automaattisesti joko **(M<sub>+</sub>)** tai **(M<sub>-</sub>)** näppäimillä ensimmäisestä muistista. Vaihtoehtoisesti joko näppäimillä **(M<sub>±</sub>)** tai **(M<sub>±</sub>)** toisesta muistista.

**(M<sub>+</sub>) / (M<sub>±</sub>)** **Muisti plus yhtä kuin -näppäin I, II** – Käytetään laskutuloksen saamiseen ja tuloksen lisäämiseen automaattisesti I- tai II-muistiin Näitä näppäimiä käytetään myös numeroiden lisäämiseksi muistiin.

**(M<sub>-</sub>) / (M<sub>±</sub>)** **Muisti miinus yhtä kuin -näppäin I, II** – Käytetään laskutuloksen saamiseen ja tuloksen vähentämiseen automaattisesti I- tai II-muistista. Näitä näppäimiä käytetään myös numeroiden vähentämiseen muistista.

**(RM)** **Muistin palautusnäppäin** – Käytetään välituloksen saamiseksi muistilaskusta. Tämä näppäin ei poista muistin sisältöä.

**(CM)** **Muisti yhteensä ja poisto -näppäin** – Tämä näppäin puhdistaa muistin sisällön samalla.

**(RMCM II)** **Muistin palautus ja puhdistus -näppäin** – Kaksoistoimintanäppäin. Paina kerran katsoaksesi muistin sisältöä. Paina näppäintä peräkkäisesti puhdistaaksesi muistin sisällön.

### TEKNISET TIEDOT

Virtalähde: Aurinkokenno ja alkaliparisto (LR44 x 1)

Automaattinen virran: approx. **8 minuuttin**

Käyttölämpötila: 0°C – 40°C (32°F - 104°F)

Mitat: 143 mm (L) x 192 mm (P) x 37 mm (K)

Paino: 187g

(Tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta)

## NEDERLANDS

### VOEDING

Deze rekenmachine wordt geleverd met een dubbele voeding. De levensduur van de alkalinebatterij is geheel afhankelijk van het gebruik. Wanneer de batterij leeg is, kunt u de rekenmachine nog steeds met behulp van de zonnecel gebruiken.

**(Opmerking:** Probeer niet zelf de batterij te vervangen. Laat dit in een Canon Service Center doen).

- Elektromagnetische storingen of elektrostatische ontladingen kunnen ervoor zorgen dat de display defect raakt of de inhoud van het geheugen wordt verloren of gewijzigd. Wanneer dit gebeurt kunt u de punt van een balpen (of een ander scherp voorwerp) gebruiken om de knop [RESET] op de achterzijde van de rekenmachine in te drukken.

### DECIMALE PUNT KEUZESCHAKELAAR

↑01234↑ ↓: Wordt gebruikt om in de berekende resultaten de positie van de decimale punt (0 1 2 3 4) aan te geven.

↑01234↑ ↓ + **(Optellen mode)**: Optellen en aftrekken vindt automatisch plaats met 2 cijfers achter de decimale punt. Dit is handig voor het omrekenen van valuta.

**F (Zwevende decimale punt)**: Alle getallen tot maximaal 12 cijfers (WS-2224: 14 cijfers, WS-2226: 16cijfers) worden weergegeven of afgedrukt.

### AFRONDINGSSCHAKELAAR

↑54↑ ↓: Wordt gebruikt voor het naar boven afronden [↑], afronden [5/4] of naar beneden afronden [↓] van het geselecteerde aantal decimalen in het resultaat.

### HET GEHEUGEN GEBRUIKEN

Deze rekenmachine beschikt over twee veelzijdige geheugens, die automatisch met behulp van **(M<sub>+</sub>)** of **(M<sub>-</sub>)** in het eerste geheugen uitkomsten optellen of aftrekken. In geval van het tweede geheugen doet u dit met **(M<sub>±</sub>)** of **(M<sub>±</sub>)**.

**(M<sub>+</sub>) / (M<sub>±</sub>)** **De Geheugen-, plus- en "is gelijk aan"-toets I en II** – Worden gebruikt voor het verkrijgen van een uitkomst van een berekening en het automatisch toevoegen van deze uitkomst aan geheugen I of II. Deze toetsen worden bovendien gebruikt voor het toevoegen van een numerieke waarde aan het geheugen.

**(M<sub>-</sub>) / (M<sub>±</sub>)** **De Geheugen-, min- en "is gelijk aan"-toets I en II** – Worden gebruikt voor het verkrijgen van een uitkomst van een berekening en het automatisch aftrekken van deze uitkomst van de warden in geheugen I of II. Deze toetsen worden ook gebruikt voor het aftrekken van een numerieke waarde van de waarde in het geheugen.

**(RM)** **De toets Geheugen oproepen** – Wordt gebruikt voor het verkrijgen van een tussentijdse uitkomst van de berekening die in het geheugen wordt uitgevoerd. Deze toets wist geen inhoud uit het geheugen.

**(CM)** **De Geheugen- en Wissen-toets** – Deze toets wist tegelijkertijd de inhoud van het geheugen.

**(RMCM II)** **De Geheugen oproepen- en Wissen-toets** – Dit is een toets met een dubbele functie. Druk de toets eenmaal in om de inhoud van het geheugen op te roepen. Druk de toets nogmaals in om de inhoud van het geheugen te wissen.

### SPECIFICATIE

Voeding: Zonnecel en alkalinebatterij (LR44 X 1)

Automatische uitschakeling: CA. **8 minuten**

Gebruikstemperatuur: 0°C tot 40°C (32°F tot 104°F)

Afmetingen: 143mm (B) x 192mm (L) x 37mm (H)

Gewicht: 187g

(De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijz igd)

## РУССКИЙ

### ПИТАНИЕ

У этого калькулятора есть два источника питания. Время использования щелочной батареи полностью зависит от особенностей индивидуального использования. Когда батарея разрядилась, вы все еще можете использовать солнечную батарею, для того чтобы питать калькулятор.

**(Примечание:** Не пытайтесь заменить батарею самостоятельно. Пусть это сделает для вас Canoh Service Center).

- Электромагнитные помехи или электростатический разряд могут привести к сбоям в работе дисплея, к потере, или изменению содержания памяти. Если это случилось, используйте кончик шариковой ручки (или подобный острый предмет), чтобы нажать кнопку [RESET] сзади калькулятора.

### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПОЛОЖЕНИЯ ДЕСЯТИЧНОЙ ТОЧКИ

↑01234↑ ↓: Позволяет установить положение десятичной точки (0 1 2 3 4) в результатах вычислений.

↑01234↑ ↓ + **(режим сложения)**: Сложение и вычитание выполняется с Двумя Десятичными знаками. Этот режим удобен для денежных расчетов.

**F (режим плавающей точки)**: Отображаются все значащие цифры (не более 12 цифр, WS-2224: 14 цифр, WS-2226: 16 цифр).

### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ОКРУГЛЕНИЯ

↑54↑ ↓: Результаты вычислений округляются в большую сторону [↑], до ближайшего значения [5/4] или в меньшую сторону [↓] с заданным количеством десятичных знаков.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАМЯТИ

Этот калькулятор имеет две универсальные ячейки памяти, которые позволяют автоматически добавлять или отнимать результаты. Операции с первой памятью производятся с помощью **(M<sub>+</sub>)** либо **(M<sub>-</sub>)**. В качестве альтернативы можно использовать **(M<sub>±</sub>)** или **(M<sub>±</sub>)** для второй памяти.

**(M<sub>+</sub>) / (M<sub>±</sub>)** **Кнопки (Память Плюс Равно I, II)** – используются для получения результата вычисления и автоматического прибавления этого результата к содержимому памяти I или памяти II. Эти кнопки также используются для прибавления чисел к содержимому памяти.

**(M<sub>-</sub>) / (M<sub>±</sub>)** **Кнопки (Память Минус Равно I, II)** – используются для получения результата вычисления и автоматического вычитания этого результата из содержимого памяти I или памяти II. Эти кнопки также используются для вычитания чисел из содержимого памяти.

**(RM)** **Кнопка "Вызов Памяти"** – используется для получения промежуточного результата в вычислениях памяти. При использовании этой кнопки содержимое памяти не будет удалено.

**(CM)** **Кнопка "Общая Сумма и Очистка"** – Одновременно, нажатие этой кнопки удалит содержимое памяти.

**(RMCM II)** **Кнопка "Вызов и Очистка"** – является кнопкой двойного назначения. Нажмите её один раз, чтобы вернуться к содержимому памяти, два раза (последовательно) - чтобы удалить содержимое памяти.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Источник питания: Солнечная батарея и щелочная батарея (LR44 X 1)

Автоматическое отключение питания:после **8 мин** простоя

Температура эксплуатации: от 0°C до 40°C (от 32°F до 104°F)

Размеры: 143 мм (Ш) x 192 мм (Д) x 37 мм (В)

Вес: 187г

(Может изменяться без уведомления)

## 中国語

### 电源

本计算器配有两种电源。硷性电池的使用寿命完全取决于个人的使用。电池耗尽后，仍可使用太阳能电池给计算器供电。

**(注：**勿试图自行更换充电，应请佳能服务中心专业人员为您更换电池。)

- 电磁干扰和静电放电会导致显示异常，或导致记忆内容丢失或被更改。若出现此情况，可用圆珠笔尖（或其他类似物体）按下计算器背后的 [RESET]（意“重设”）键。

### 小数点选择开关

↑01234↑ ↓: 用作指定计算结果小数点的位置，(0 1 2 3 4)。

↑01234↑ ↓ + **(加模式)**: 自动以2位小数执行法和减法，便于货币计算。

**F (合并小数点)**: 最多可显示至12位（WS-2224: 14位，WS-2226: 16位）有效数字。

### 四舍五入开关

↑54↑ ↓: 用于对计算结果只入不舍 (↑)，将计算结果四舍五入（5/4），或只舍不入 (↓) 到预先选择的小数位。

### 使用记忆单元

本计算器具有两个多功能记忆单元，可用 **(M<sub>+</sub>)** 或 **(M<sub>-</sub>)** 键在第一记忆单元中自动累加或减去运算结果。或者，也可在第二记忆单元中使用 **(M<sub>±</sub>)** 或 **(M<sub>±</sub>)** 键。

**(M<sub>+</sub>) / (M<sub>±</sub>)** **记忆加号等号键 I, II** –用于求取运算结果，并将该结果自动加入I号或II号记忆单元。这些键还可被用于向记忆单元中增加一个数字。

**(M<sub>-</sub>) / (M<sub>±</sub>)** **记忆减号等号键 I, II** –用于求取运算结果，并自动从I号或II号记忆单元中减去该结果。这些键还可被用于从记忆单元中减去一个数字。

**(RM)** **记忆调用键** –用于在求取记忆计算的中间结果。该键不会清除记忆数据。

**(CM)** **记忆清除键** –该键将消除记忆数据。

**(RMCM II)** **记忆调用清除键** –一个双功能键。按下一次，以调用记忆数据。连续按下该键，以消除记忆数据。

### 规格

电源：太阳能电池及硷性电池(LR44 X 1)

自动断电：约**8分钟**

工作温度范围：0°C - 40°C (32° F - 104° F)

尺寸：143毫米 (宽) x 192毫米 (长) x 37毫米 (高)

重量：187克

（规格如有改动恕不另行通知）

## 한글

### 전원 방식

이 계산기는 두 가지 전원 방식을 갖는다. 알카라인(alkaline)전지의 이용 기간은 전적으로 사용자가 사용하기에 달한다. 알카라인 전지가 완전히 소모되었을 때, 태양 전지를 이용할 수 있다.

**(주의:** 임의로 전지를 교체하려 하지 마시오. 캐논 서비스센터 (Canon Service Center)를 반드시 찾아가시오.)

- 전자기적 충돌이나 정전기 방전으로 고장이 나타나거나 내용이 지워지고 바뀔 수 있습니다. 이런 경우에는 볼펜의 끝(또는 이와 비슷한 물체)을 사용하여 계산기 뒤의 (RESET)버튼 을 누릅니다.

### 소수 계산

↑01234↑ ↓ **소수점 선택 스위치**: 계산 결과에 쓰일 소수점 자리수를 지정하는데 사용합니다.

↑01234↑ ↓ + **(추가 모드)**: 더하기